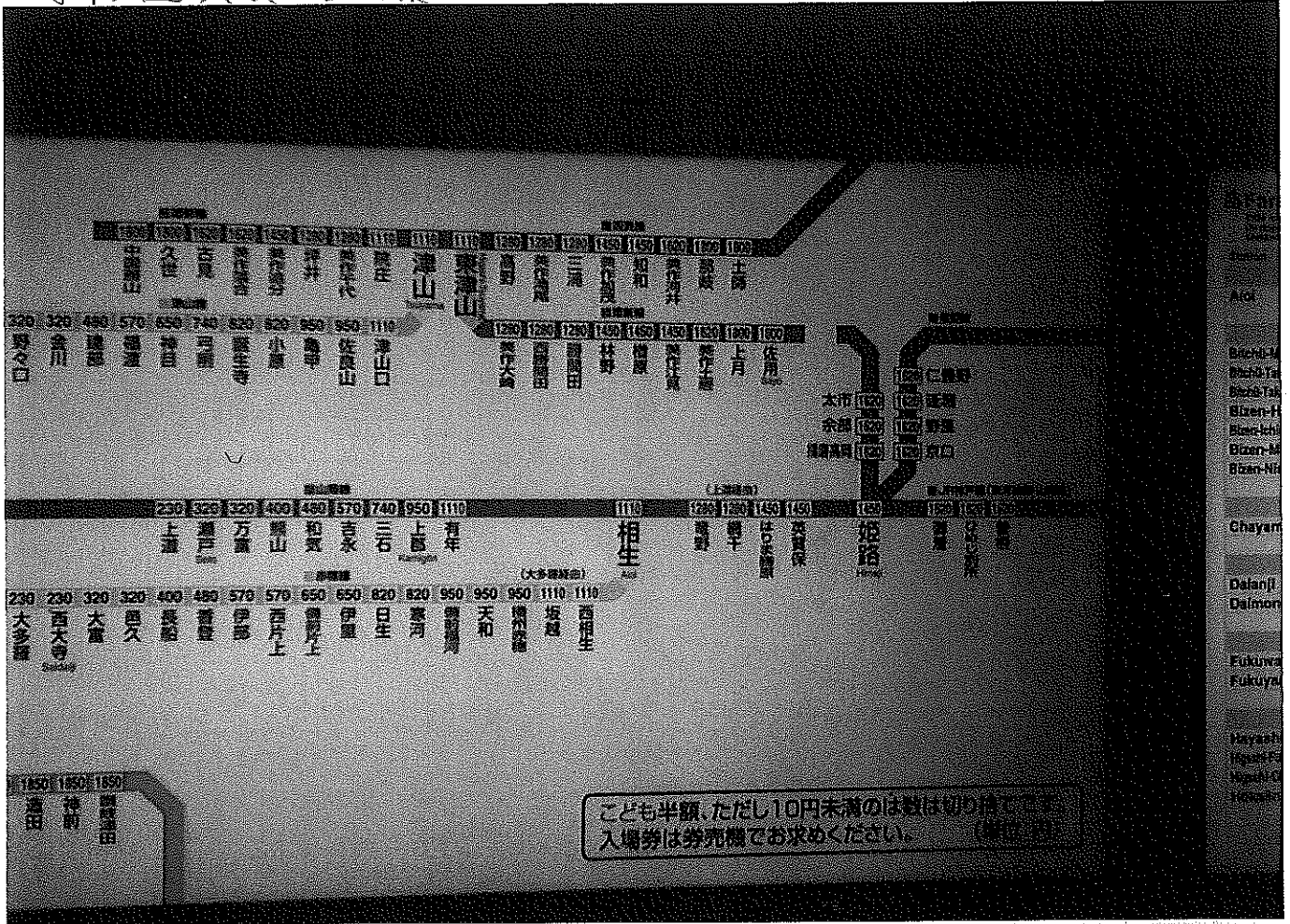


JR 運賃表・路線図



Station	Fare	Station	Fare	Station	Fare	Station	Fare
Aichi	1,110	Jofu	230	Odara	230		
Bitchu-Mishima	230	Kagato	480	Odomi	320		
Bitchu-Takahashi	820	Kamogata	570	Oku	320		
Bitchu-Takamatsu	230	Kanagawa	320	Omoto	140		
Bizen-Hara	180	Kasaoka	740	Onomichi	1,280		
Bizen-Ichinomiya	200	Kibitsu	200	Osafune	400		
Bizen-Mikado	140	Kitanagase	180				
Bizen-Nishiichi	180	Kiyone	400	Saidaiji	230		
Chayamachi	230	Kojima	480	Sakaide	1,090		
		Konko	570	Satosho	650		
Dalanji	180	Kumayama	400	Senoo	190		
Daimon	950	Kurashiki	320	Seto	320		
				Shira-Kurashiki	480		
Fukawatari	570	Makiyama	230	Soga (Via Hatahi Line)	480		
Fukuyama	950	Mantomi	320	Soga (Via Kibi Line)	400		
Hayashima	230			Takamatsu	1,470		
Fgash-Fukuyama	950			Takashima	180		
Fgash-Oguyama	190			Tamagashi	200		
Hokurin	140			Tsuyama	1,110		
				Uno	570		
				Uzabu	950		
				Wata	480		

JR 運賃表

りば まどりの窓
 JR きっぷ売場 (みどりの窓口)



在来線時刻

山陽本線 倉敷・福山 方面 標準時刻
 San-yō Line for Kurashiki, Fukuyama Timetable

山陽本線
San-yō Line

1・2 番のりば					時	分
18				50	5	
17	26		45	57	6	
13		35		57	7	7
10	23		40	55	8	9
13		30	47		9	14
10		30		50	10	
10		30		50	11	

ざいらいせんじくときょう
 JR 在来線時刻表

11	大塚本堂記念館 Inukai Bokudo Memorial Hall 이누카이 보쿠도 기념관 犬養木堂記念館	24	かぶさく SAKAGURA Kanagawa SAKAGURA 카나가와 SAKAGURA 金川 SAKAGURA
12	池田動物園 Ikeda Zoo 이케다 동물원 池田動物園	25	つたて 温泉旅館 Sun Takebe (Takebe Hotsprings & Lodgin 신타케베 (타케베 온천숙박연수센터) Sun Takebe 建部町温泉住宿进修中心
13	半田山植物園 Handayama Botanical Garden 한다이아 식물원 半田山植物園	26	建部町温泉會館 Takebe Hotsprings Center 타케베 온천회관 建部町温泉會館
14	アクトスポーツパーク岡山 Action Sports Park Okayama 액션스포트파크 오카야마 岡山 娱乐运动中心	27	建部町産業観光物産案内所 Takebe Industry, Tourism & Local Products Infoma 타케베 산업관광물산센터 建部町觀光特产介绍所
15	岡山ドーム Okayama Dome 오카야마 돔 岡山 体育场	28	東湖園 Tokoen Garden 도쿄엔 정원 东湖園
16	岡山交響楽ホール Okayama Symphony Hall 오카야마 심포니 홀 岡山 交響音乐厅	29	夢二郷土美術館 Yumeji Art Museum 유메지 향토미술관 梦二乡土美术馆
17	岡山県立岡山東方美術館 Okayama Orient Museum 오카야마시립 오리엔트 미술관 冈山市立东方美术馆	30	岡山県立博物館 Okayama Prefectural Museum 오카야마현립 박물관 冈山县立博物馆
18	岡山県立岡山美術館 Okayama Prefectural Museum of Art 오카야마현립 미술관 冈山县立美术馆	31	後楽園 Korakuen Garden 고리쿠엔 정원 后乐园

タクシー案内所 Taxi Information 택시 안내소 出租车问讯处

岡山一番街 地下街 エレベーター
Okayama-ichibangai Elevator for Chikagai
오카야마1번가 지하가 엘리베이터 岡山1番街 地下商店街电梯

バスのりば Bus Stop 버스 타는 곳 公共汽车站

バス案内所 Bus information 버스안내소 公交车问讯处

JR岡山駅 東西連絡通路 (西口方面)
JR Okayama-Station east and west report passage
JR 오카야마역 동서연락통로 (서쪽출구방면) JR 岡山站 东西联络通路 (西口方向)

おかやまのまちを ぐるぐるまわって
 岡山市街地図 (現在地表示)



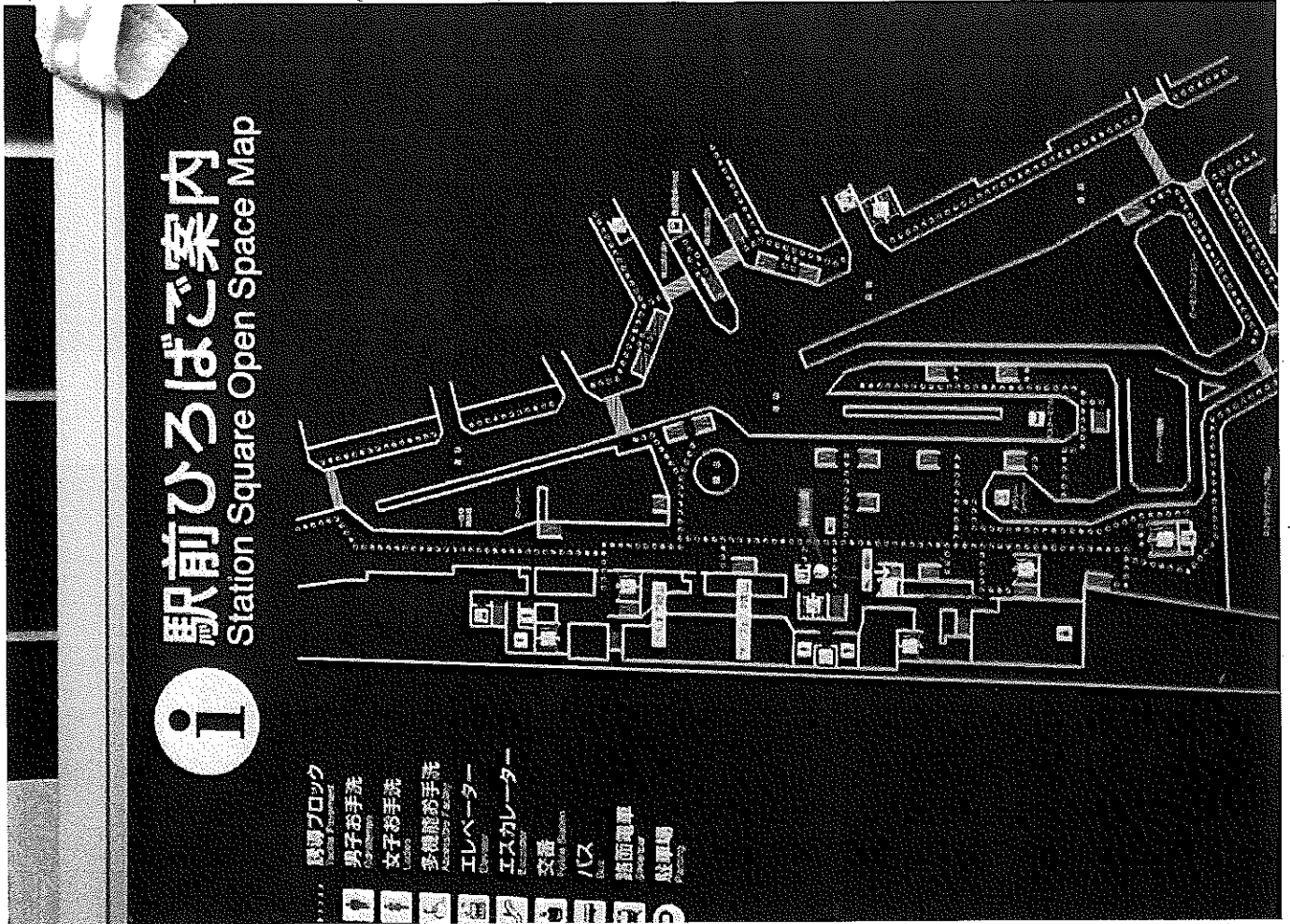
おかやまのまちを ぐるぐるまわって
 岡山市街地図

おかげさまで 案内表示
JR岡山駅案内表示



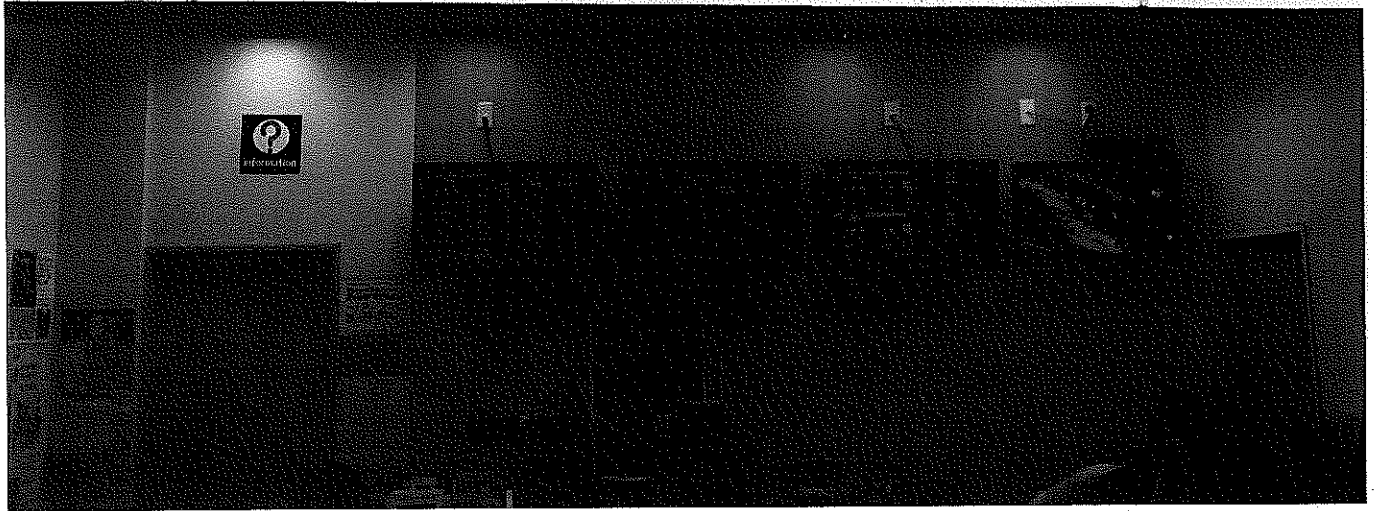
路上喫煙、ごみのポイ捨て禁止看板
23

おかげ 忘れないうち 忘れないうち
岡山 駅前広場案内看板

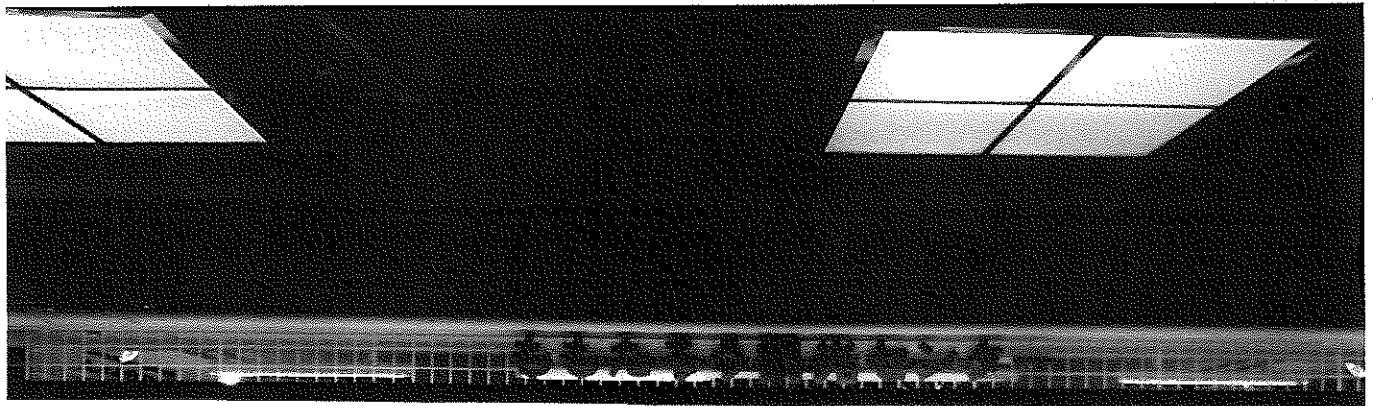


おかげ忘れないうち
JR岡山駅案内表示

? 案内所 Information
안내소 问讯处



おみやげ ちか 1階 案内表示
JR岡山駅地下 一番街



おみやげ ちか
JR岡山駅もたろう観光センター

おかやまし たぶんか きょうせい かか とりく
岡山市の多文化共生に係る取組み

じぎょう がいよう
(1) 事業の概要

おかやましとし びじょん なか たぶんか きょうせい とも
岡山市都市ビジョンの中の「多文化共生のまちづくり」に基づき、
たぶんか きょうせいしやかい すいしんじぎょう と く
多文化共生社会の推進事業に取り組んでいる。
たげんご そうだんまどぐち せっち ゆうこうこうりゆうさろん うんえい がいこくじん
多言語相談窓口の設置や、友好交流サロンの運営のほか、外国人
しみんかいぎ たぶんか きょうせいすいしんねっとわーくかいぎ かいさい にほんじんしみん
市民会議や多文化共生推進ネットワーク会議を開催し、日本人市民
がいこくじんしみん とも く たぶんか きょうせい すす
も外国人市民も共に暮らしやすい多文化共生のまちづくりを進めて
いる。

ぐたいてきとりくみ
(2) 具体的取組

たげんご そうだんまどぐち せっち きんきゅうこようそうしゅつじぎょう
① 多言語相談窓口の設置（緊急雇用創出事業）

ぞうかけいこう がいこくじんしみん たい たげんご ぎょうせいそうだんまどぐち
増加傾向にある外国人市民に対して、多言語行政相談窓口を
かくくそうむ ちいきしんこうか はいち じぜんよやくせい へいせい ねん
各区総務・地域振興課に配置（事前予約制）した。また、平成21年1
がつ ゆうこうこうりゆうさろん およ おかやま たげんご
0月から「友好交流サロン」及び「さんかく岡山」において多言語
せいかつそうだんまどぐち せっち へいせい ねん がつ きたくしみんほけんねん
生活相談窓口を設置したほか、平成22年6月から北区市民保険年
きんか がいこくじんろくとうまどぐち てつづ らいちよう がいこくじんしみん
金課外国人登録窓口において、手続きに来庁された外国人市民に
たい ちゅうごくご えいご せいかつおりえんてーしょん ずいじっし
対して、中国語と英語による生活オリエンテーションを随時実施した。
へいせい ねん がつ がいこくじんむ そうだんまどぐち おかやましやくしよ
平成24年5月からは、外国人向けの相談窓口を岡山市役所
こくさいかない せっち ぎょうせいてつづ せいかつそうだん かん そうだん えいご
国際課内に設置し、行政手続き・生活相談に関する相談を英語、
ちゅうごくご はんぐる う つ
中国語、ハンゲルで受け付けている。

たぶんか きょうせいしゃかいすいしん ちょうないかい うんえいしえん
② 多文化共生 社会 推進 モデル町内会 の運営 支援

ちょうないかい はっしん がいこくじんしみん ゆうえき じょうほう
「町内会」などが発信する外国人 市民にとっても有益な情報

たげんごか ていきょう ちいき そうだん ひつよう とき し
を多言語化したものを提供するとともに、地域で相談が必要な時に市

つうやくしゃ はけん た ちいき もでる たぶんか きょうせい
から通訳者を派遣するなど他の地域へのモデルとなる「多文化共生

しゃかいすいしん もでる ちょうないかい ぼしゆう へいせい ねん がつ れんごう
社会 推進 モデル町内会」を募集し、平成 22年 2月 に2連合

ちょうないかい つしま みの してい
町内会 (津島・御野)を指定した。

ちいき だいがく かんけいしゃ いったい もでるまと と く おこな
地域・大学の関係者と一体となってモデル的な取り組みを行って

しんねんごれいかい まつ がいこくじんりゅうがくせい しょうたい
おり、新年互例会やお祭りなどへ外国人 留学生を招待した。

たぶんか きょうせいすいしんこーでいねーたー とうろくせいど
③ 多文化共生 推進 コーディネーターの登録 制度

たぶんか きょうせいしゃかい すいしん さぼーと おかやましたぶんか きょうせいすいしん
多文化共生 社会 の推進をサポートする「岡山市 多文化共生 推進

こーでいねーたー とうろく がっこう ちいき ほんやく つうやく しえん おこな
コーディネーター」を登録し、学校や地域で翻訳・通訳の支援を行っ

へいせい ねんど つしま みの ちいき ほんやく
ている。平成 23年度は津島・御野地域におけるイベントのチラシ翻訳を

えいご ちゅうごくご はんぐる じっし
英語、中国語、ハンゲルで実施した。

おも ないよう にほんご た げんごかん つうやく ほんやく おこな
《主な内容》 ア) 日本語とその他の言語間の通訳・翻訳を行 うこ
と。

にほんじんしみん がいこくじんしみん そうごりかい さぼーと
イ) 日本人 市民と外国人 市民との相互理解のサポート
を行 う。
おこな

たぶんか きょうせいしゃかいじつげん む けいはつ おこな
ウ) 多文化共生 社会 実現 に向けた啓発を行 うこ
と。

ほかたぶんか きょうせいしゃかいじつげん む ひつよう
エ) その他 多文化共生 社会 実現 に向けた必要 な

じこう かん
事項に関すること。

④ おかやましがいこくじんしみんかいぎ
岡山市外国人市民会議

がいこくじんしみん かいぎ せっち がいこくじんしみん いけん き
外国人 市民による会議を設置し、外国人 市民の意見を聴きながら
たぶんか きょうせいしゃかい じつげん めざ だい き がいこくじんしみんかいぎ
多文化共生 社会 の実現 を目指している。第 3期の外国人 市民会議で
ぎょうせいじょうほう たげんごか じょうほうでんたつしゆだん こうちく る こと かくほ
は、行政 情報 の多言語化・情報 伝達 手段 の構築 とルートの確保
およ ぼうさいたいさく さいがいとくしえん じゅうじつ じゅうてん お がいこくじん
及び防災 対策 ・災害 時支援の充 実に重点 を置くほか、外国人 の
しせん おかやまし みりよく し ていあん ていげん
視線から岡山市 の魅力 を知ってもらうための提案 をしてもらい提言 を
まとめる。

だい き へいせい ねん がつ にち へいせい ねん がつ にち
第 1期：平成 17年 2月 13日 ～平成 19年 2月 12日

だい き へいせい ねん がつ にち へいせい ねん つきはつか
第 2期：平成 20年 1月 21日 ～平成 22年 1月 20日

だい き へいせい ねん がつ にち へいせい ねん がつ にち
第 3期：平成 24年 2月 16日 ～平成 26年 2月 15日

⑤ たぶんか きょうせいすいしんねっとわーくかいぎ
多文化共生 推進 ネットワーク会議

たぶんか きょうせいしゃかいすいしん む がいこくじんしみん がいこくじんしみん
多文化共生 社会 推進 に向け外国人 市民や外国人 市民グループ
しえん だんたいとう こうせい ねっとわーくかいぎ じっし へいせい
を支援している団体 等で構成 するネットワーク会議を実施した（平成
ねん がつ にち
24年 3月 16日）。

⑥ ふえすていばるこーなー せっち
あいフェスティバルコーナーの設置

じんけんふえすていばるかいじょうない ふえすていばるこーなー もう
人権 フェスティバル会場内 に「あいフェスティバルコーナー」を設け、
がいこくじんしみん ぶんかしょうかい ぶっさんびんはんばい かっこくじまん りょうり
外国人 市民による、文化紹介 ・物産品 販売 ・各国 自慢の料理 の

はんばい おこな すすてーじ みんぞくばふおーまんす ひろう へいせい
販売 を行 うほか、ステージでは民族 パフォーマンスを披露した（平成

ねん がつ か
23年 12月 4日）。

また、10月のおかやま国際音楽祭においても、あい

ふえすていばるこーなー もう がいこくじんしみん かっこくりょうりぶーす
フェスティバルコーナーを設け、外国人 市民が各国 料理 ブースを

しゅってん へいせい ねん がつようか ごこのか
出店 した（平成 23年 10月 8日～9日）。

⑦ 友好交流 サロンの運営

ア 日本語教室

がいこくじんしみん たいしょう むりょう にほんご きょうしつ じっし しょしんしゃ
外国人 市民を対象 に無料 で日本語教室 を実施。初心者

れべる じょうきゅうしゃれべる しょうにんずう ぐるーぶ わ
レベルから上級者 レベルまで、少人数 のグループに分かれて

かいこう ゆうこうこうりゅうさろん きょうやま こうき きたこうみんかん
開講 しており、友好交流 サロン、京山、岡輝、北公民館 にお

いて開講 した。

イ 外国人のための生活情報紙「あくら」

「あくら」は外国人 市民のための生活情報紙 で、1992年 から

が がつ がつ がつ がつ ねん かいほっこう ちいき いべんと でんとうてき
1月、4月、7月、10月の年4回発行。地域のイベントや伝統的

ぶんか おかやま ちょめいじん と あ へいせい ねんど
な文化、岡山 の著名人 などを取り上げている。平成 23年度からは

にほんご えいご ちゅうごくご すぺいんご はんぐる くわ ぼるとがるご
日本語、英語、中国語、スペイン語、ハンガルに加え、ポルトガル語で

はっこう かいし
の発行を開始した。

ウ 国際交流 ふれあい講演会 ・日本文化体験 交流会 の開催

ぶんや こくさいこうりゅう たずさ がいこくじんしみんとう こうりゅう
さまざまな分野で国際交流に携わる外国人市民等が、交流

なか けいけん くに こうえん ねん かい
の中で経験されたことやそれぞれの国について講演した(年7回
じっし
実施)。

がいこくじんしみん にほんじんしみん こうりゅう ふか にほん
また、外国人市民と日本人市民の交流がより深まるように、「日本

ぶんかたいけんこうりゅうかい じっし ねん かいじっし
文化体験交流会」を実施している。(年3回実施)

じょうほうていきょう
エ 情報提供

ゆうこうこうりゅうさろん がいこくじんしみん かいがいしんぶん ざっし
友好交流サロンにおいて、外国人市民のために海外新聞・雑誌

とう えつらんさーびす おこな
等の閲覧サービスを行っている。